

Energiser Installation Guide	p2-15
Guide d'installation d'un électrificateur	p16-47
Installationsanleitung für Energiequelle	p16-47
Installatiehandleiding voor schrikdraadapparaat	p16-47
Handledning för installation av elstängselaggregat	p16-47



ESS603



ESS610



ESB130+

Before You Start

Installation of Energiser and Fence

Electric fences should be installed and operated so that they cause no danger to persons, animals or surroundings and as far as is reasonably practicable, they are out of reach of children and not subject to mechanical damage. Never connect more than one energiser to the same single or multi-wire fence. Any other fence systems powered by a different energiser should be at least 2.5 metres apart. If this gap is to be closed, use non-conductive material or an isolated metal barrier. Any electric fence or part thereof installed along a public road or pathway should be identified by warning signs at regular intervals. The warning sign should have a yellow background and be at least 100 mm x 200 mm. The words "Caution Electric Fence" or symbol should appear in black, permanent marking on both sides of the sign and be at least 25mm in height.



- Barbed wire must not be electrified.
- If an electric fence has to be installed in the vicinity of overhead power lines it should not cross above it or run in parallel to it for any great distance. If it is necessary to pass under overhead powerlines it should be done at right angles and the vertical distance between any fence wire and the surface of the earth should not exceed two metres.
- If an electric fence has to be installed near any communication lines, the distance from the lines and the fence or any part of it should be more than two metres.
- If the energiser is installed in the vicinity of any building, care must be taken to ensure that the earth for the electric fence is more than 10 metres away from any domestic electricity board earth or telecommunications system earth.
- Follow the manufacturer's directions for proper earthing of your electric fence.
- Use insulated cable for connecting leads that run inside buildings or underground. Take care to avoid damage from animal hooves or vehicle tyres and use a conduit of insulating material if needed.
- Do not install connecting leads in the same conduit as the mains supply wiring, communication cables or data cables.
- Low output energisers provide satisfactory and safe performance for deterring birds, household pets and training animals such as cows.
- If the electric fence is intended to deter birds from roosting on buildings, do not connect the fence wire to the earth terminal. Use a warning sign at any point where a person may access the fence wire.

Manufacture Standard

Built to Comply with CE, IPX4, EN60355-2-76
Health & Safety Standards EN55014, EMC

Safety

- Keep combustible materials away from the connection to the fence energiser.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Warning: Avoid touching electric fence wires, especially with the head, neck or torso. Do not climb over, through or under multi-wire electric fence. Use a gate or a specially designed crossing point. Incorporate a non-electrified gate or crossing stile where an electric fence crosses a public pathway. At any such crossing the adjacent electric fence should carry warning signs.

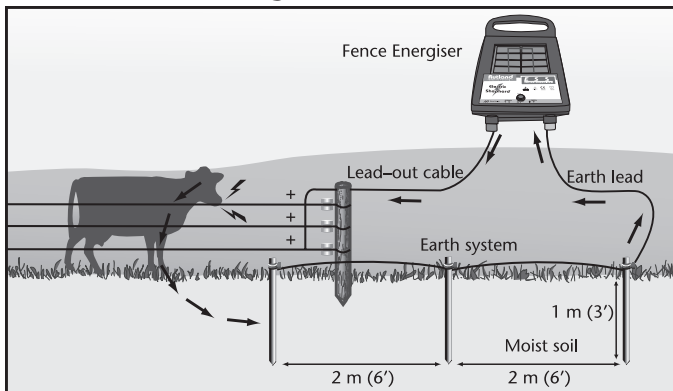
Tools Required

- Flathead and Phillips screwdrivers

Other Required Components

- Earth stake(s) (part no. 18-179B; includes line clamp)

How Electric Fencing Works



Energiser Installation

STEP 1: Charge Battery

NOTE: Make sure switch is in the OFF (0) position.

Models ESS603/ESS610



Model ESB130+



- With energiser in OFF position, allow the sun to fully charge the battery (3 days) to ensure optimal battery life.

NOTE: Battery on Model ESB130+ is NOT connected. Follow the Install/Replace Battery instructions on page 13 before use.

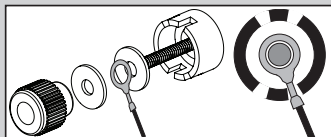
STEP 2: Mount Energiser

IMPORTANT: Energiser must be kept off ground

- Mount in a location that receives full sunlight throughout the day facing noontime sun (due south in the northern hemisphere).

Model	Mounting
ESS603 ESS610	<p>Use mounting stand part no. SP88-001</p> <p>Wood post mounting</p>
ESB130+	Place on ground using the built-in mounting stand

STEP 3: Connect EARTH and FENCE Terminals



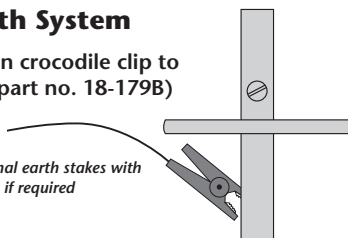
Place ring end of crocodile clip over terminal. Connect GREEN/YELLOW wire to EARTH terminal; connect RED wire to FENCE terminal.

Model	Connect EARTH	Connect FENCE
ESS603		
ESS610		
ESB130+		

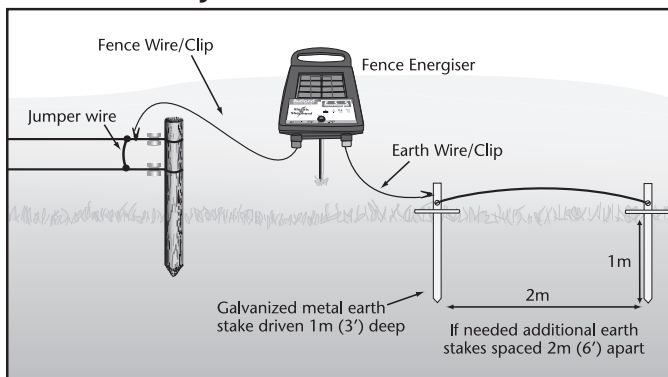
STEP 4: Connect Earth System

Connect green crocodile clip to earth stake (part no. 18-179B)

NOTE: Connect additional earth stakes with lead-out cable if required

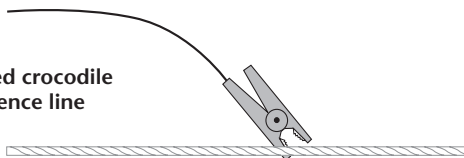


Ensure Earth System is Sound



STEP 5: Connect Lead-Out Cable to Fence Line

Connect red crocodile clip to fence line

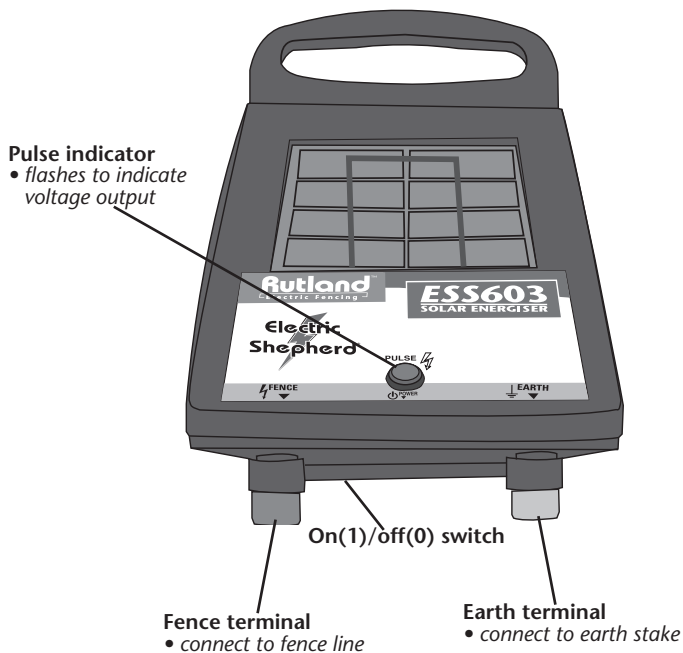


Ensure Fence System is Sound

- Ensure all connection points such as splices, jumpers, and insulators are sound and secure
- IMPROPER CONNECTION POINTS WILL AFFECT YOUR ENERGISER PERFORMANCE

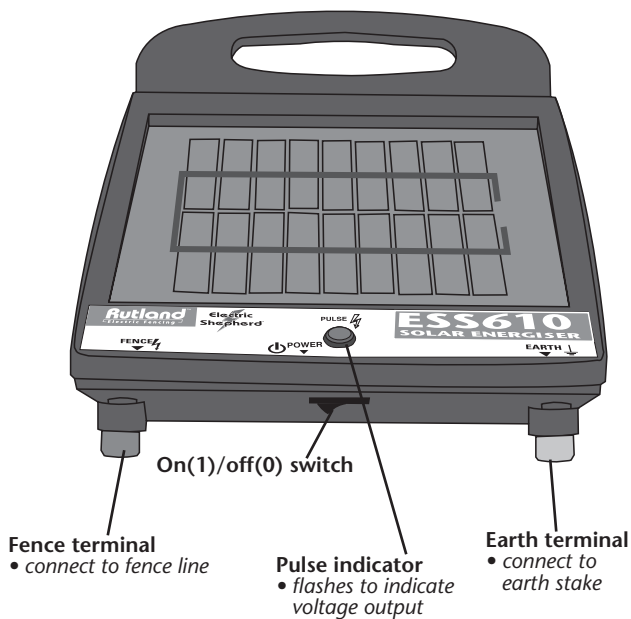
Energiser Operation

For Model: ESS603



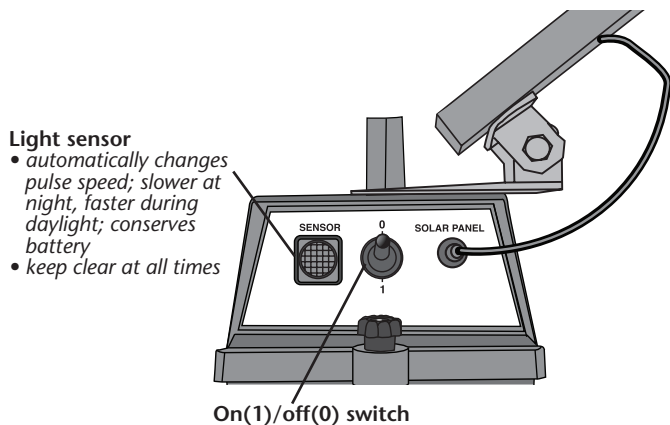
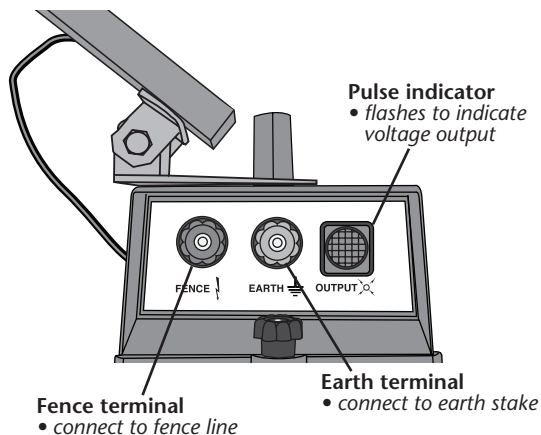
Energiser Operation

For Model: ESS610



Energiser Operation

For Model: ESB130+

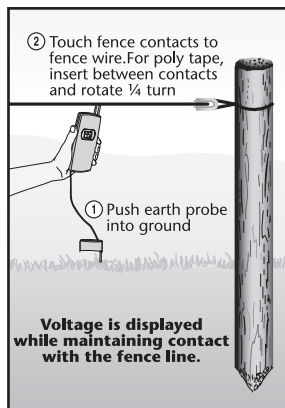


Fence Line Maintenance/Testing

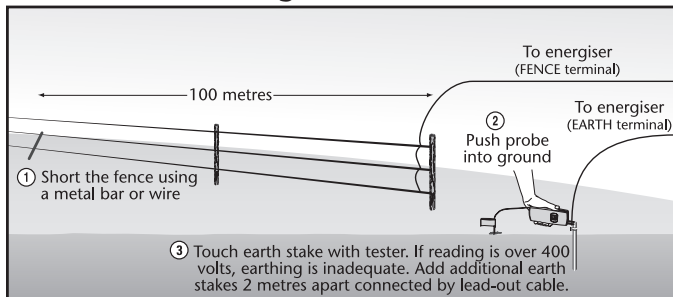
Fence Line Maintenance

- Regularly test voltage at the furthest point on the fence line from the energiser – we recommend Rutland digital tester 14-172 or 8-light tester 14-173
- Routinely check all fence and earth connections to ensure they are sound
- For best performance, keep fence line free of vegetation
- Keep insulators free from dirt, dust and cobwebs

How To Test Fence



How To Test Earthing



Battery Maintenance

Solar Battery Maintenance

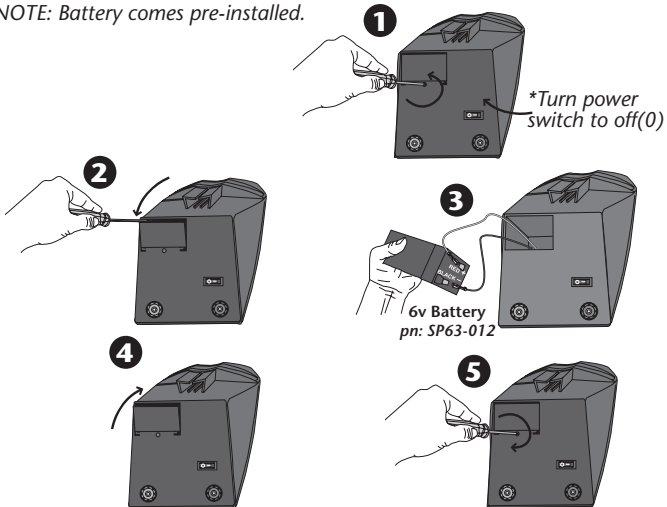
- A low battery can be recharged by removing the battery and using a 6-volt charger (Rutland part no. 22-120).
- When not in use, fully charge the energiser battery before storage.

Warning: Do not charge the solar powered electric fence energiser battery with an automobile battery charger as this will damage the battery.

The normal life of the internal battery is typically three to four years provided it is properly maintained. A solar fence energiser that is being stored should be placed in the sun for three days every three months to recharge the battery. Any fence energiser in use that doesn't receive sunlight for a period of two weeks should be recharged for three days in sunlight with the energiser turned OFF.

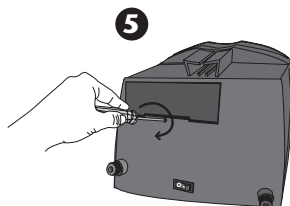
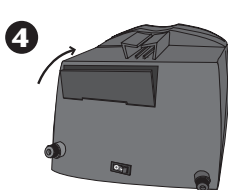
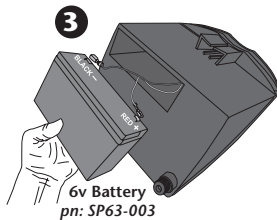
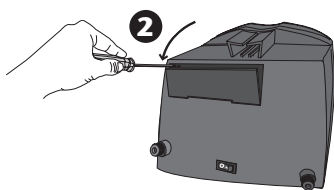
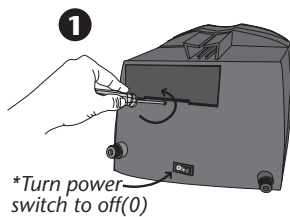
Model ESS603 – Replace Battery

NOTE: Battery comes pre-installed.



Model ESS610 – Replace Battery

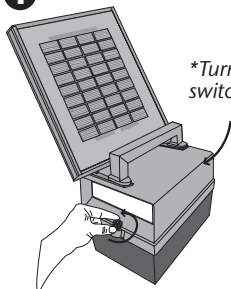
NOTE: Battery comes pre-installed.



Model ESB130+ – Replace Battery

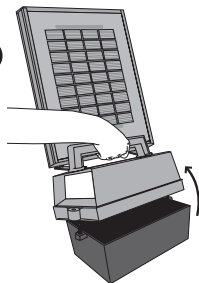
NOTE: Battery comes pre-installed but needs to be connected for first-time use (skip steps 3 and 4 during initial connection).

1

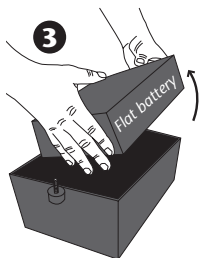


**Turn power switch to off(0)*

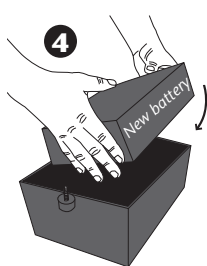
2



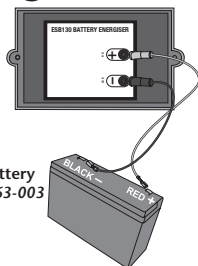
3



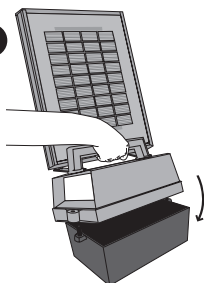
4



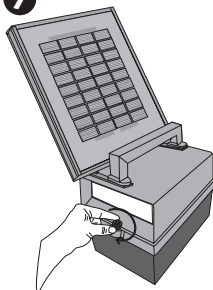
5



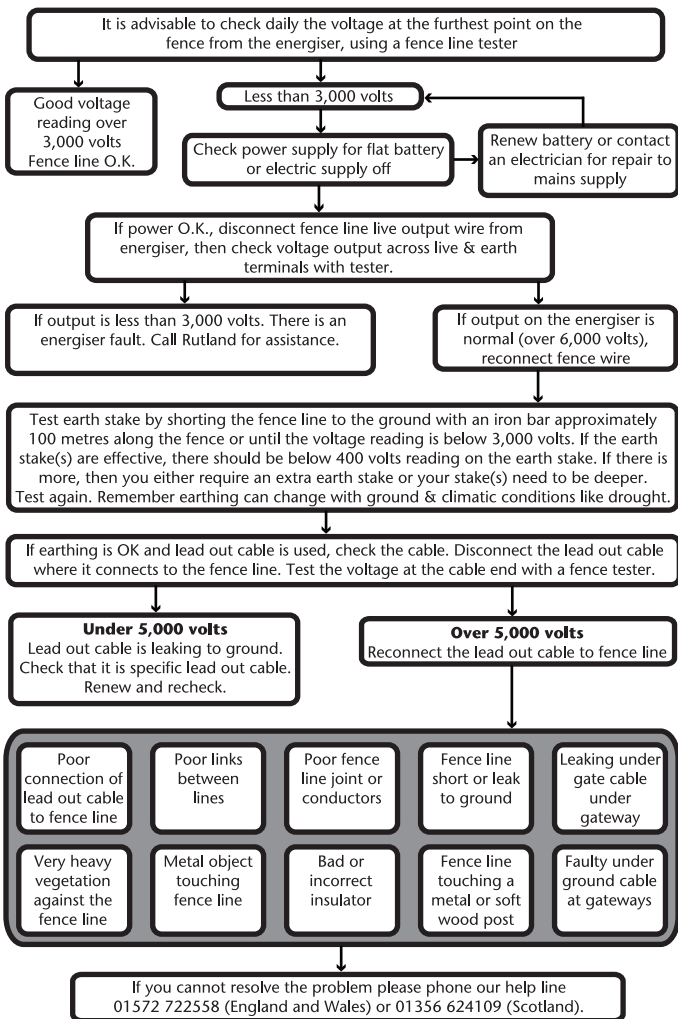
6



7



Energiser Troubleshooting



Warranty

This energiser is warranted to be free from manufacturing defects for two years from the date of purchase by the end user. Proof of purchase is required for warranty consideration. If no sales receipt is available, the date of manufacture will be used to determine the warranty period.

The warranty does not apply to any defect in the product caused by improper installation, misuse, tampering, neglect, moisture or any other reason not related to defects in material or workmanship of the product.

Warranties are not assignable or transferable. It is for the benefit of and given only to the first consumer purchaser of the product, and shall not be for the benefit of nor given to any subsequent owners or any other user or to any person.

The obligation of Rutland Electric Fencing Co. Ltd. under warranty is limited only to repairing or replacing, at its discretion, any part of the product that is defective and is covered by the terms of this warranty. If any covered defect occurs during the warranty, return the product to the retailer for rectification who will either undertake the repair or forward the energiser to ourselves. In no case shall Rutland Electric Fencing Co. Ltd. be liable for incidental, consequential, third party, special or indirect damages of any kind.

LIMITATION OF DAMAGES

The directions for use of this product should be followed care-fully. It is impossible to eliminate all risk inherently associated with use of the product. The effectiveness of Rutland brands of fence energisers may depend on the effectiveness of connections, interruption of power source, accidental shorting of wires, weather conditions, or the manner of use or application, all of which are beyond the control of Rutland Electric Fencing Co. Ltd. or the seller. The buyer shall assume all such risks.

Rutland Electric Fencing Co. Ltd. warrants that this product is fit for the purposes for which it was designed and referred to in the directions for use, subject to the inherent risks referred to above. Rutland Electric Fencing Co. Ltd. makes no other expressed or implied warranty of fitness or merchantability or any other expressed or implied warranty. IN NO CASE SHALL RUTLAND ELECTRIC FENCING CO. LTD., OR THE SELLER, BE LIABLE FOR CONSEQUENTIAL, SPECIAL OR INDIRECT DAMAGES RESULTING FROM THE USE OR HANDLING OF THIS PRODUCT. RUTLAND ELECTRIC FENCING CO. LTD. AND THE RETAILER OFFER THIS PRODUCT, AND THE BUYER AND USER ACCEPT IT, SUBJECT TO THE FOREGOING CONDITIONS OF SALE AND WARRANTY WHICH MAY BE VARIED ONLY BY AGREEMENT IN WRITING SIGNED BY AN AUTHORIZED OFFICER OF RUTLAND ELECTRIC FENCING CO. LTD.

SAVE THIS INSTALLATION AND USERS MANUAL



WEEE (Waste Electrical & Electronic Equipment directive) This instruction applies to any product which displays the bin symbol on it or its packaging. If your electrical product is beyond repair and you wish to dispose of it please **DO NOT** dispose of it with your normal household waste. Either return it to your point of purchase (retailer) for collection by Rutland Electric Fencing or take to any authorised recycling centre. Your local council/ authority will have information available. This notice refers only to products manufactured or distributed by Rutland Electric Fencing Co. Ltd.



Avant de commencer

Installation de l'électrificateur et de la clôture:

Une clôture électrique doit être installée de manière à ce qu'elle ne pose pas de risque aux personnes, aux animaux et aux objets à proximité, et, dans la mesure où cela est raisonnablement possible, de manière à être hors de portée des enfants et à ne pas subir de dommages mécaniques. Ne jamais raccorder plus d'un électrificateur à la même clôture à un ou plusieurs fils. Tout autre dispositif de clôture alimenté par un autre électrificateur doit être distant d'au moins 2,5 mètres. Si cet intervalle doit être clos, utiliser un matériau non conducteur ou une barrière métallique isolée. Toute clôture électrique qui est installée en partie ou sur tout son parcours le long d'une voie ou d'un chemin public doit être identifiée par des panneaux d'avertissement disposés à intervalles réguliers. Le panneau d'avertissement doit avoir un fond jaune et mesurer au moins 100 mm sur 200 mm. « Attention – Clôture électrique » ou un symbole approprié doivent apparaître en caractères noirs permanents sur les deux côtés du panneau et mesurer au moins 25 mm de haut




- Le fil barbelé ne doit pas être électrifié.
- Si une clôture électrique doit être installée à proximité de lignes électriques aériennes, elle ne doit pas passer au-dessus d'elles ni leur être parallèle sur une distance importante. S'il est nécessaire de faire passer la clôture sous des lignes électriques aériennes, le passage doit se faire à angle droit et la distance verticale entre tout fil de clôture et la surface de la terre ne doit pas dépasser deux mètres.
- Si une clôture électrique doit être installée près de lignes de communication, tous les éléments de la clôture doivent se trouver à plus de deux mètres de ces lignes.
- Si l'électrificateur est installé à proximité d'un bâtiment, il faut s'assurer que la mise à la terre de la clôture électrique se trouve à plus de 10 mètres de tout boîtier électrique domestique de mise à la terre ou de toute mise à la terre d'un dispositif de télécommunication.
- Pour une mise à la terre adéquate de la clôture électrique, suivre les directives de son fabricant.
- Utiliser un câble isolé pour les conducteurs de raccordement enterrés ou à l'intérieur d'un bâtiment. Veiller à éviter les dommages causés par les pieds des animaux ou les pneus de véhicules et, si nécessaire, utiliser un conduit en matériau isolant.
- Ne pas installer de conducteurs de raccordement dans le même conduit que des câbles d'alimentation du secteur, des câbles de communication ou des câbles de transmission de données.
- Les électrificateurs à sortie faible sont efficaces et sans danger pour écarter les oiseaux, les animaux de compagnie et les animaux telles que les vaches.

- 
- 
- Si l'objet de la clôture électrique est d'empêcher les oiseaux de construire leurs nids sur un bâtiment, ne pas raccorder le fil de la clôture à la borne de mise à la terre. Utiliser un panneau d'avertissement à tout endroit où une personne est susceptible d'avoir accès à la clôture.


Normes de fabrication: Fabriqué en conformité avec les normes CE et IPX4, ainsi que les normes d'hygiène et de sécurité EN60355-2-76 et les normes EN55014, EMC

Sécurité

- Maintenir les matériaux combustibles à distance de l'électrificateur.
- Les électrificateurs alimentés par le secteur ne doivent être utilisés qu'à l'intérieur.
- Dans le cas d'un électrificateur alimenté par le secteur, veiller à ce que tous les éléments de la clôture électrique maintiennent une isolation adéquate entre le circuit de la clôture et le réseau d'alimentation.
- Sauf si l'électrificateur est certifié pour un fonctionnement optimal à l'extérieur avec un niveau de protection minimal de IPX4, il faut le protéger contre les intempéries.
- Si le cordon d'alimentation électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un de ses agents d'entretien ou une personne ayant les mêmes qualifications, afin d'éviter de créer un danger.



Avertissement: Éviter de toucher les fils d'une clôture électrique, en particulier avec la tête, le cou ou le torse. Ne pas grimper au-dessus d'une clôture électrique à plusieurs fils ni passer à travers ou au-dessous. Utiliser un portillon ou un point de passage spécialement désigné à cet effet. À l'endroit où une clôture électrique traverse un chemin public, installer un portail non électrifié ou un échelier. Pour toute traversée de ce type, la clôture électrique adjacente doit être dotée de panneaux d'avertissement.



Outils nécessaires

- Tournevis à tête plate et cruciforme

Autres éléments nécessaires

- Pieu ou pieux de mise à la terre (no de réf. 18-179B, avec bride de câble)



Vor Beginn

Installation von Energiequelle und Zaun

Elektrozäune sollten so installiert und betrieben werden, dass sie keine Gefahr für Personen, Tiere oder Umgebungen herbeiführen und möglichst außerhalb der Reichweite von Kindern liegen und keiner mechanischen Beschädigung unterliegen. Niemals mehr als eine Energiequelle an ein und denselben ein- oder mehrdrahtigen Zaun anschließen. Sonstige durch eine andere Energiequelle versorgte Zaunsysteme sollten mindestens einen Abstand von 2,5 Meter aufweisen. Falls diese Lücke geschlossen werden soll, ein nichtleitendes Material oder eine isolierte Metallschwelle verwenden. Ein Elektrozaun, der ganz oder teilweise einer öffentlichen Straße entlang verläuft, sollte in regelmäßigen Abständen mit Warnschildern gekennzeichnet sein. Das Warnschild sollte einen gelben Hintergrund und eine Mindestgröße von 100 mm x 200 mm aufweisen. Die Wörter „Vorsicht Elektrozaun“ oder ein entsprechendes Symbol sollten in permanenter schwarzer Markierung auf beiden Seiten des Schilds in einer Mindestschriftgröße von 25 mm erscheinen



- Stacheldraht darf nicht elektrisiert werden.
- Wenn ein Elektrozaun in der Nähe von Starkstrom-Freileitungen errichtet werden muss, sollte der Zaun diese nicht überqueren bzw. nicht über eine längere Strecke parallel dazu verlaufen. Falls es erforderlich ist, Starkstrom-Freileitungen zu unterqueren, sollte dies rechtwinklig erfolgen, und der vertikale Abstand zwischen jeglichem Zaundraht und der Erdoberfläche sollte zwei Meter nicht übersteigen.
- Wenn ein Elektrozaun in der Umgebung von Fernmeldeleitungen errichtet werden muss, sollte der Abstand zwischen den Leitungen und dem Zaun oder einem Teil davon mehr als zwei Meter betragen.
- Wenn die Energiequelle in der Nähe eines Gebäudes installiert wird, muss sichergestellt werden, dass die Erdung für den Elektrozaun mehr als 10 Meter von der Erdung des Gebäudesicherungskastens bzw. eines Telekommunikationssystems entfernt ist.
- Für ordnungsgemäße Erdung des Elektrozauns die Anweisungen des Herstellers befolgen.
- Zum Anschließen der Anschlusskabel im Innern von Gebäuden oder unterirdischer Anschlusskabel isolierte Kabel verwenden. Beschädigung durch Tierhufe oder Fahrzeugreifen in Betracht ziehen und vermeiden und ggf. einen Leitungskanal aus isolierendem Material verwenden.
- Keine Anschlusskabel im gleichen Leitungskanal verlegen wie Netzversorgungskabel, Kommunikationskabel oder Datenkabel.
- Energiequellen mit niedriger Spannungsabgabe bieten zufriedenstellende und sichere Leistung zur Abschreckung von Vögeln, Haustieren und Vieh, z.B. von Kühen.


- 
- 
- Wenn der Elektrozaun zur Abschreckung von Vögeln auf Gebäudesimsen, den Zaundraht nicht an die Erdungsklemme anschließen. An allen Stellen, an denen eine Person Zugang zum Zaundraht haben könnte, ein Warnschild anbringen.

Herstellungsstandard


Hergestellt unter Einhaltung von CE, IPX4, EN60355-2-76
Gesundheits- und Sicherheitsstandards sowie EN55014, EMV

Sicherheit

- Brennbare Materialien vom Anschluss der Zaun-Energiequelle fernhalten.
- Die Netzenergiequellen sind nur für Gebrauch in Gebäuden ausgelegt.
- Bei Netzenergiequellen sicherstellen, dass alle Elektrozaunkomponenten angemessene Isolation zwischen dem Zaunschaltkreis und dem Versorgungsnetz bieten.
- Falls keine Zertifizierung für Gebrauch im Freien mit mindestens IPX4-Schutz vorliegt, die Energiequelle in Bezug auf das Wetter schützen.
- Falls das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es, um ein Risiko zu vermeiden, durch den Hersteller, dessen Servicevertreter oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.



Warnung: Berührung von Elektrozaundrähten vermeiden, besonders mit dem Kopf, Nacken oder Oberkörper. Keine mehrdrahtigen Elektrozäune unter-, über- oder durchqueren. Ein Tor oder einen speziell ausgelegten Überquerungspunkt verwenden. Ein nicht elektrisiertes Tor oder eine Überquerung einbauen, wo ein Elektrozaun einen öffentlichen Weg überquert. Bei allen derartigen Überquerungen sollte der angrenzende Elektrozaun Warnschilder aufweisen.



Erforderliche Werkzeuge

- Schlitz- und Kreuzschlitzschraubendreher

Sonstige erforderliche Komponenten

- Erdspieß(e) (Teilenummer 18-179B, enthält Drahtklammer)

Alvorens te beginnen



Installatie van schrikdraadapparaat en afrastering:

Schrikdraadafrastering moet zodanig worden geïnstalleerd en bediend dat deze geen gevaar vormt voor personen, dieren of de omgeving en, voor zover als dat redelijkerwijs uitvoerbaar is, buiten het bereik van kinderen is en niet onderhevig is aan mechanische beschadiging. Sluit nooit meer dan één schrikdraadapparaat op dezelfde een- of meerdraadse afrastering aan. Alle andere afrasteringssystemen die door een andere schrikdraadapparaat van stroom worden voorzien, moeten minstens 2,5 meter van elkaar zijn. Als deze opening gesloten moet worden, gebruik dan niet-geleidend materiaal of een geïsoleerde metalen afsluiting. Elke schrikdraadafrastering die geheel of gedeeltelijk langs een openbare weg of openbaar pad is geïnstalleerd, moet op regelmatige intervallen met waarschuwingsborden worden aangegeven.



Het waarschuwingsbord moet een gele achtergrond hebben en minstens 100 mm x 200 mm zijn. De woorden "Pas op, schrikdraad" of het symbool moeten zwart zijn, aan beide kanten van het bord permanent gemarkeerd zijn, en minstens 25 mm hoog zijn.

- Prikkelraad mag niet onder stroom worden gezet.
- Als een schrikdraadafrastering in de buurt van bovengrondse sterkstroomleidingen moet worden geïnstalleerd, mag deze de leidingen niet erboven kruisen of over een lange afstand parallel eraan lopen. Als de afrastering onder bovengrondse elektrische leidingen moet lopen, moet dit loodrecht gebeuren en de verticale afstand tussen een schrikdraad en het oppervlak van de aarde mag niet meer dan twee meter zijn.
- Als schrikdraadafrastering nabij communicatieleidingen moet worden geïnstalleerd, moet de afstand vanaf de leidingen en de afrastering of enig onderdeel ervan meer dan twee meter zijn.
- Als de schrikdraadapparaat in de buurt van een gebouw wordt geïnstalleerd, moet ervoor worden gezorgd dat de aarding voor de schrikdraadafrastering meer dan 10 meter van de aarding van de aansluitkast van een woning of de aarding van een telecommunicatiesysteem vandaan is.
- Volg de aanwijzingen van de fabrikant voor de juiste aarding van uw schrikdraadafrastering.
- Gebruik geïsoleerde kabel voor het aansluiten van kabels die binnen in gebouwen of onder de grond lopen. Zorg dat u schade als gevolg van dierenhoeven of voertuigbanden vermijdt en gebruik zo nodig een buis van isolerend materiaal.
- Installeer aansluitkabels niet in dezelfde buis als de netvoedingsbedrading, communicatiekabels of datakabels.
- Schrikdraadapparaten met lage uitgangsspanning leveren goede en veilige prestaties voor het afschrikken van vogels en huisdieren en het trainen van dieren zoals koeien.

- 
- 
- Als de schrikdraadafrastering bedoeld is om vogels ervan te weerhouden op gebouwen neer te strijken, verbind de afrasteringsdraad dan niet met de aardingsklem. Gebruik een waarschuwingsbord op elk punt waar iemand de afrasteringsdraad kan aanraken.

Productienorm

Vervaardigd conform CE, IPX4, EN60355-2-76
Gezondheids- en veiligheidsnormen en EN55014, EMC

Veiligheid

- Houd brandbare materialen uit de buurt van de aansluiting op de schrikdraadapparaat van de afrastering.
- Op het net aangesloten schrikdraadapparatuur zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Verzeker u er bij op het net aangesloten schrikdraadapparatuur van dat alle onderdelen van de schrikdraadafrastering voldoende isolatie leveren tussen de stroomkring van de afrastering en de netvoeding.
- Tenzij de schrikdraadapparaat gecertificeerd is als geschikt voor gebruik buitenshuis met een minimale bescherming van IPX4, moet de schrikdraadapparaat tegen het weer worden beschermd.
- Als het toevoersnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn service-agent of een dergelijk bevoegde persoon worden vervangen om gevaar te vermijden.



Waarschuwing: Zorg dat u geen draden van de schrikdraadafrastering aanraakt, vooral met uw hoofd, nek of romp. Klim niet over, door of onder meerdraadse schrikdraadafrastering. Gebruik een poort of een speciaal ontworpen oversteekplaats. Installeer een niet onder stroom staand hek of een overstap waar een schrikdraadafrastering een openbaar pad kruist. Bij dergelijke oversteekpunten moet de aangrenzende schrikdraadafrastering van waarschuwingsborden zijn voorzien.



Benodigd gereedschap

- Platte en kruiskopschroevendraaier

Andere benodigde onderdelen

- Aardpen (onderdeelnr. 18-179B; incl. draadklem)

Innan du sätter igång

Installation av elstängselaggregat och stängsel

Elektriska stängsel ska vara installerade och fungera så att de ej förorsakar skada på personer, djur eller omgivning och, så långt det skäligen är möjligt, vara placerade utom räckhåll för barn och inte utsätts för mekanisk skada. Anslut aldrig mer än ett elstängselaggregat till samma staket eller stängsel av 1-tråds eller flertrådstyp. Alla andra staketsystem, som drivs av ett annat elstängselaggregat, ska finnas på minst 2,5 meters avstånd. Om detta avstånd ska minskas eller elimineras ska elektriskt icke ledande material eller en isolerande metallbarriär användas. Ett elektriskt staket eller del därav, som är



installerat längs allmän väg eller stig, ska vara markerat med hjälp av varningsskyltar uppsatta på regelbundet avstånd. Varningsskylten ska ha gul bakgrund och en storlek på minst 100 mm x 200 mm. Symbolen för "varning elstängsel" i svart permanent tryck, på skyltens båda sidor.

- Taggtråd får inte elektrifieras.
- Ifall ett elektriskt stängsel måste installeras i närheten av fritt hängande kraftledningar får stängslet inte överkorsa eller löpa parallellt med dessa någon längre sträcka. Om det är nödvändigt att stängslet löper under elkraftsledning ska detta ske i rätt vinkel och det vertikala avståndet mellan en stängseltråd och jordytan ska inte överstiga två meter.
- Ifall ett elektriskt stängsel måste installeras nära kommunikationsledningar ska avståndet mellan dessa och stängslet eller någon del av detta överstiga två meter.
- Om elstängselaggregatet installeras i närheten av en byggnad måste det nogt säkerställas att elstängslets jordning befinner sig på längre avstånd än 10 meter från jordningen för byggnadens gruppcentral eller jordning för telekommunikation.
- Följ tillverkarens anvisningar för korrekt jordning av ditt elstängsel.
- Använd för ändamålet dubbelisolerade kablar för att ansluta ledningar som dras inuti byggnader eller under jord. Var noga med att undvika skador från djurens hovar/klövar eller från fordonshjul och använd kabelrör av isolerande material om så behövs.
- Installera inte anslutande ledningar i samma kabelrör, som t.ex. nätledning, kommunikationskablar eller datakablar.
- Elstängselaggregat med låg utspänning är tillräckliga och säkra för att vänja fåglar, husdjur och djur vid elstängsel.
- Om elstängslet är avsett för att hålla fåglar borta från att häcka på byggnader ska elstängseltråden inte kopplas till jordanslutningen. Sätt upp varningsskyltar på alla platser där människor kan tänkas komma åt elstängseltråden.

Tillverkningsstandard

Konstruerat enligt uppfyllande av CE, IPX4, EN60355-2-76
Health & Safety Standards & EN55014, EMC

Säkerhet

- Håll stängselaggregat och dess kopplingar rena och fria.
- Från brännbara föremål.
- För nätströmsdrivna elstängselaggregat måste det säkerställas att alla elstängslets komponenter tillhandahåller adekvat isolering mellan elstängselkretsen och de tillförande nätledningarna.
- Elstängselaggregatet ska skyddas från regn/väta.
- Ifall tillförselsladden är skadad måste den utbytas av tillverkaren, tillverkarens serviceombud eller motsvarande kvalificerad person så att risk för skada kan undvikas.

Varning! Undvik att vidröra elstängseltrådar speciellt med huvudet, halsen eller bröstpartiet. Klättra inte över, genom eller under ett elstängsel av flertrådstyp. Använd grind eller speciellt avsett övergångsställe. Placera en ej elektrifierad grind eller övergång på platser där ett elstängsel korsar en allmän stig. Varningsskyltar ska sättas på det intilliggande elstängslet vid alla sådana korsningar.

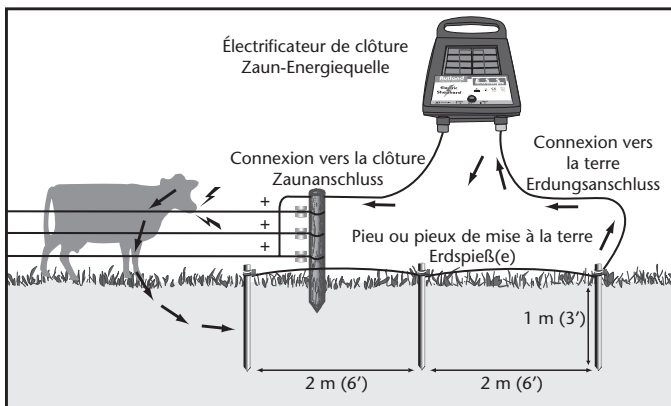
Verktyg som krävs:

- Skruvmejsel med platt huvud och kryssmejsel

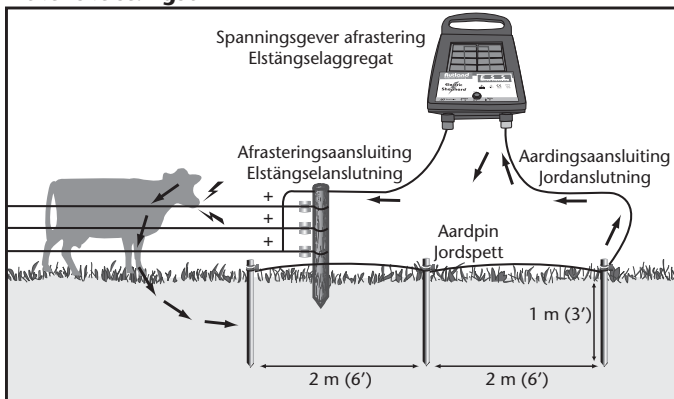
Andra nödvändiga komponenter

- Jordspett (art.nr. 18-179B; ledningsklämma ingår)

Clôtures électriques Elektrozäune



Schrikdraadafrastering Elektriskt stängsel



Installation de l'électrificateur Installation der Energiequelle Installatie van schrikdraadapparaat Installation av elstängselaggregat

ÉTAPE 1 : Chargement de la batterie

SCHRITT 1: Batterie aufladen

STAP 1: Batterij opladen

STEG 1: Ladda upp batteriet

REMARQUE : Veiller à ce que le commutateur soit sur la position ARRÊT.

HINWEIS: Sicherstellen, dass sich der Schalter in der Position OFF (AUS) befindet.

OPMERKING: Verzeker u ervan dat de schakelaar in de stand UIT staat.

OBS! Säkerställ att strömbrytaren är i läge AV.

ESS603/ESS610



ESB130+



- Avec le commutateur de l'électrificateur sur la position ARRÊT, laissez le soleil recharger la batterie à fond (3 jours) pour bénéficier d'une autonomie maximale.
- Zur Gewährleistung optimaler Batteriebensdauer mit der Energiequelle in der Position OFF (Aus) der Sonne erlauben, die Batterie vollständig aufzuladen (3 Tage).
- Terwijl het schrikdraadapparaat in de stand UIT staat, laat u de zon de accu geheel opladen (3 dagen) om een optimale gebruiksduur van de accu te verzekeren.
- Med elstängslet i AV-läge, låt solen ladda upp batteriet fullständigt (3 dagar) för att säkerställa optimal batterilivstid.

REMARQUE : La batterie du modèle ESB130+ n'est PAS branchée. Suivre les instructions d'installation/remplacement de la batterie de la page 25 avant usage.

HINWEIS: Batterie bei Modell ESB130+ ist NICHT angeschlossen. Vor Gebrauch die Anweisungen zum Installieren/Ersetzen der Batterie auf Seite 25 befolgen.

OPMERKING: De accu op model ESB130+ is NIET aangesloten. Volg vóór gebruik de instructies voor het installeren/vervangen van de accu op pagina 25.

OBS! Batteriet på modell ESB130+ är INTE anslutet. Följ anvisningarna för installation/byte av batteri på sidan 25 före användning.

ÉTAPE 2 : Montage de l'électrificateur

IMPORTANT : L'électrificateur doit être maintenu au-dessus du sol.

- Installer à un endroit à exposition maximale au soleil tout au long de la journée, face au soleil de midi (plein sud dans l'hémisphère nord).

SCHRITT 2: Energiequelle montieren

WICHTIG: Energiequelle muss vom Boden fern gehalten werden

- **HINWEIS:** Batterie bei Modell ESB130+ ist NICHT angeschlossen. Vor Gebrauch die Anweisungen zum Installieren/Ersetzen der Batterie auf Seite 13 befolgen.

STAP 2: Schrikdraadapparaat monteren

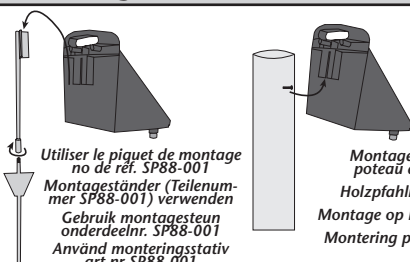
BELANGRIJK: Het schrikdraadapparaat moet van de grond af worden gehouden

- **OPMERKING:** De accu op model ESB130+ is NIET aangesloten. Volg vóór gebruik de instructies voor het installeren/vervangen van de accu op pagina 13.

STEG 2: Montera elstångselaggregatet

VIKTIG! Elstångselaggregatet måste hållas borta från marken

- **OBS!** Batteriet på modell ESB130+ är INTE anslutet. Följ anvisningarna för installation/byte av batteri på sidan 13 före användning.

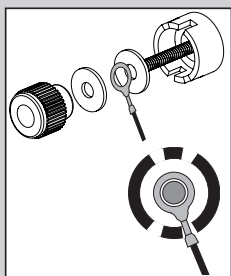
Montage / Montage / Monteren / Montering	
ESS603 ESS610	 <p>Utiliser le piquet de montage no de réf. SP88-001 Montageständer (Teilenum- mer SP88-001) verwenden Gebruik montagesteun onderdeelnr. SP88-001 Använd monteringsstativ art.nr SP88-001</p> <p>Montage sur un poteau en bois Holzpfahlmontage Montage op houten paal Montering på trästolpe</p>
ESB130+	<p>Poser par terre à l'aide du piquet de montage intégré Mit Hilfe des eingebauten Montageständers auf Boden platzieren Plaats de accu op de grond met behulp van de ingebouwde montagesteun Placera på marken med användning av det inbyggda monteringsstativet</p>

ÉTAPE 3 : Raccordement des bornes de mise à la terre et de la clôture

SCHRITT 3: Erdungs- und Zaunklemmen anschließen

STAP 3: Aardings- en afrasteringsklemmen aansluiten

STEG 3: Anslut polerna mellan jord och stängsel



Placer l'extrémité annulaire de la pince crocodile sur la borne. Raccorder le fil VERT/JAUNE sur la borne EARTH ; Raccorder le fil ROUGE sur la borne FENCE.

Das Ringende der Krokodilklemme über die Klemme anlegen. GRÜNEN/GELBEN Draht an EARTH-Klemme anschließen; ROTEN Draht an FENCE-Klemme anschließen.

Ringeinde van krokodilclenp over klem plaatsen. GROEN/GELE draad op aardingsklem (EARTH) aansluiten; RODE draad op afrasteringsklem (FENCE) aansluiten.

Placera krokodilklämmans ringände över polen. Anslut den GRÖNA/GULA ledningen till JORD-anslutningen ("EARTH"); Anslut den RÖDA ledningen till STÄNGSEL-anslutningen ("FENCE").

	Connexion de mise à la terre / Erdungsanschluss / Aardingsaansluiting / Jordanslutning	Connectez la clôture / Schließen Sie Zaun / Verbinding maken met fence / Anslut staket
ESS603		
ESS610		
ESB130+		

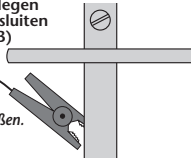
ÉTAPE 4 : Raccordement au dispositif de mise à la terre

SCHRITT 4: Erdungssystem anschließen

STAP 4: Aardingsysteem aansluiten

STEG 4: Anslut jordningssystemet

Raccorder la pince crocodile verte au piquet de mise à la terre (no de réf. 18-179B)
 Grüne Krokodilklemme an Erdspieß (Teilenummer 18-179B) anlegen
 Groene krokodillenclip op aardpen (onderdeelnr. 18-179B) aansluiten
 Anslut den gröna krokodilklämman till jordspett (art.nr 18-179B)



REMARQUE : Raccorder le câble de sortie à des pieux de mise à la terre supplémentaires en cas de besoin

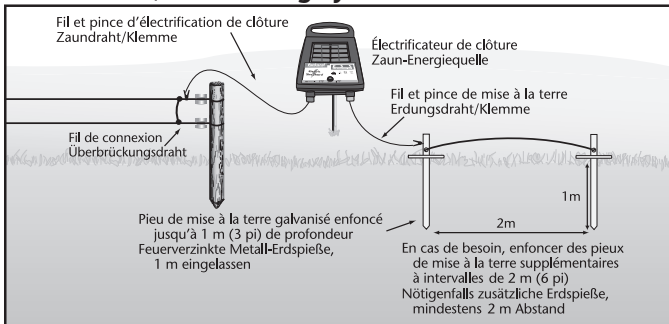
HINWEIS: Nötigenfalls zusätzliche Erdspeieße mit Anschlusskabeln anschließen.

OPMERKING: Verbind zo nodig extra aardpennen met de aansluitkabel

OBS! Anslut vid behov ytterligare jordspett med utgående kabeln

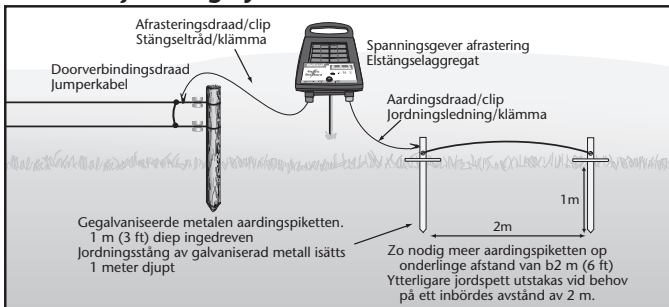
Vérification de l'intégrité du dispositif de mise à la terre

Sicherstellen, dass Erdungssystem einwandfrei ist



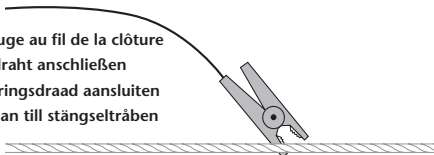
Controleren of aardingsysteem deugdelijk is

Se till att jordningssystemet är felritt



ÉTAPE 5 : Raccordement du câble de sortie à la clôture
SCHRITT 5: Anschlusskabel an Zaundraht anschließen
STAP 5: Aansluitkabel op afrasteringsdraad aansluiten
STEG 5: Ansluta utgående kabeln till stängselträben

Raccorder la pince crocodile rouge au fil de la clôture
Rote Krokodilklamme an Zaundraht anschließen
Rode krokodillenclip op afrasteringsdraad aansluiten
Anslut den röda krokodilklämman till stängselträben



Vérification de l'intégrité du dispositif de clôture

- Vérifier que tous les points de connexion tels que les raccordements et isolateurs sont en bon état et bien fixés
- TOUT MAUVAIS POINT DE CONNEXION AFFECTERA LE FONCTIONNEMENT DE L'ÉLECTRIFICATEUR.

Sicherstellen, dass Zaunsystem einwandfrei ist

- Sicherstellen, dass alle Anschlusspunkte wie Verbindungsteile und Isolatoren einwandfrei und befestigt sind.
- UNSACHGEMÄSSE VERBINDUNGSPUNKTE BEEINTRÄCHTIGEN DIE LEISTUNG DER ENERGIEQUELLE.

Controleren of afrasteringsysteem deugdelijk is

- Controleer of alle verbindingspunten zoals verbindingsstukken en isolatoren deugdelijk zijn en goed vastzitte
- ONJUISTE VERBINDINGSPUNTEN ZIJN VAN INVLOED OP DE WERKING VAN UW SCHRIKDRAADAPPARAAT

Se till att stängselssystemet är felfritt

- Se till att samtliga anslutningspunkter såsom skarvar och isolatorer är sunda och hela
- ORIKTIGT UTFÖRDA ANSLUTNINGSPUNKTER PÅVERKAR ELSTÄNGSELAGGREGATETS PRESTANDA

Fonctionnement de l'électrificateur Betrieb der Energiequelle Werking van schrikdraadapparaat Elstängselaggregatets funktion

ESS603

Indicateur d'impulsions

- clignote pour indiquer la présence d'une tension de sortie

Impulsanzeige

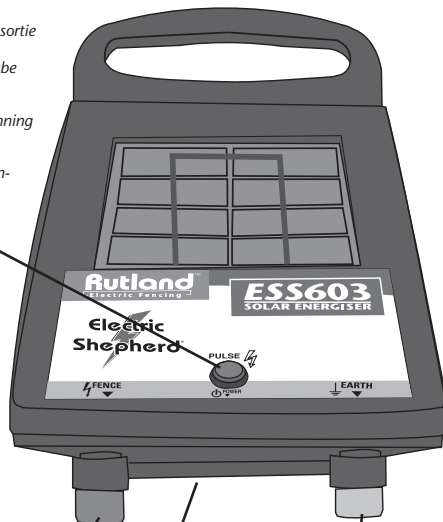
- blinkt, um Spannungsabgabe anzuzeigen

Pulsindicator

- knipperet om geleverde spanning aan te geven

Pulsindikator

- blinkar för att indikera spänningsutmatning



Commutateur Marche(1)/Arrêt(0)

Ein(1)/Aus(0)-Schalter
Aan(1)/uit(0)-schakelaar
På(1)/av(0)-kontakt

Borne de la clôture (rouge)

- raccordée à la ligne de la clôture
Zaunklemme (rot)
 - an Zaundraht anschließen
- Afrasteringsklem (rood)
 - aansluiten op afrasteringsdraad
- Stängselpol (röd)
 - anslut till stängsel

Borne de mise à la terre (verte)

- raccordée au pieu de mise à la terre

Erdungsklemme (grün)

- an Erdspeiß anschließen

Aardingsklem (groen)

- aansluiten op aardpen

Jordningspol (grön)

- anslut till jordspett

Fonctionnement de l'électrificateur Betrieb der Energiequelle Werking van schrikdraadapparaat Elstängselaggregatets funktion

ESS610

Indicateur d'impulsions

- *clignote pour indiquer la présence d'une tension de sortie*

Impulsanzeige

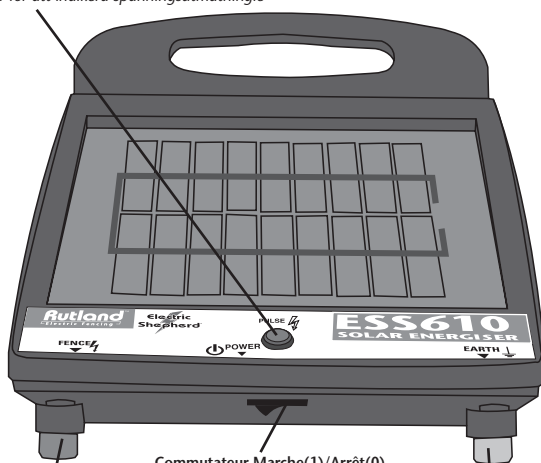
- *blinkt, um Spannungsabgabe anzuzeigen*

Pulsindicator

- *knippert om geleverde spanning aan te geven*

Pulsindikator

- *blinker för att indikera spänningsutmatningje*



Commutateur Marche(1)/Arrêt(0)

Ein(1)/Aus(0)-Schalter
Aan(1)/uit(0)-schakelaar
På(1)/av(0)-kontakt

Borne de la clôture (rouge)

- *raccordée à la ligne de la clôture*
- Zaunklemme (rot)**
 - *an Zaundraht anschließen*
- Afrasteringsklem (rood)**
 - *aansluiten op afrasteringsdraad*
- Stängselpol (röd)**
 - *anslut till stängsel*

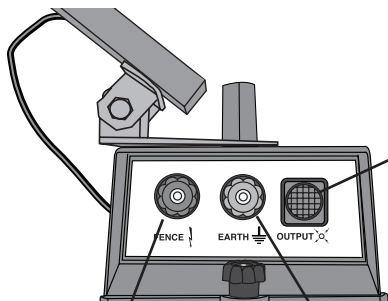
Borne de mise à la terre (verte)

- *raccordée au pieu de mise à la terre*

- Erdungsklemme (grün)**
 - *an Erdspeiß anschließen*
- Aardingsklem (groen)**
 - *aansluiten op aardpen*
- Jordningspol (grön)**
 - *anslut till jordspett*

Fonctionnement de l'électrificateur Betrieb der Energiequelle Werking van schrikdraadapparaat Elstängselaggregatets funktion

ESB130+



Indicateur d'impulsions
• clignote pour indiquer la présence d'une tension de sortie

Impulsanzeige

• blinkt, um Spannungsabgabe anzuzeigen

Pulsindicator

• knippert om geleverde spanning aan te geven

Pulsindikator

• blinkar för att indikera spänningsutmatning

Borne de mise à la terre (verte)

• raccordée au pieu de mise à la terre

Erdungsklemme (grün)

• an Erdspeiß anschließen

Aardingsklem (groen)

• aansluiten op aardpen

Jordningspol (grön)

• anslut till jordspett

Borne de la clôture (rouge)

• raccordée à la ligne de la clôture

Zaunklemme (rot)

• an Zaundraht anschließen

Afrasteringsklem (rood)

• aansluiten op afrasteringsdraad

Stängselpol (röd)

• anslut till stängsel

Détecteur de lumière (LIGHT SENSOR)

• pour changer automatiquement la fréquence des impulsions ; plus lentes la nuit et plus rapides le jour
• maintenir libre de toute obstruction en permanence

Lichtsensor (LIGHT SENSOR)

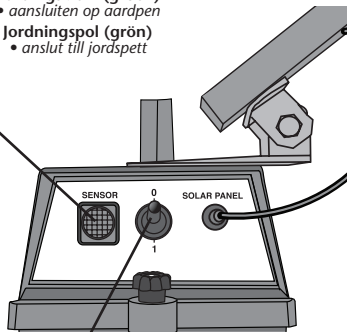
• ändert Impuls geschwindigkeit automatisch ; langsamer bei Nacht, schneller bei Tageslicht ; spart Batterie
• stets sauber halten

Lichtsensor (LIGHT SENSOR)

• verändert de pulssnelheid automatisch ; langzamer 's nachts, sneller tijdens daglicht ; spaart de accu/batterij
• te allen tijde vrij houden

Ljussensor ("LIGHT SENSOR")

• ändrar pulshastigheten automatiskt ; långsammare på natten, snabbare under dygnets ljusa timmar
• ska alltid hållas fri



Commutateur Marche(1)/Arrêt(0)

Ein(1)/Aus(0)-Schalter

Aan(1)/uit(0)-schakelaar

På(1)/av(0)-kontakt

Entretien et test, Instandhaltung/Prüfung

Entretien de la ligne de clôture

- Tester régulièrement la tension au point de la clôture le plus éloigné de l'électrificateur. Nous recommandons l'utilisation du testeur numérique Rutland no de réf. 14-172 ou no de réf. 14-173 à 8 voyants lumineux.
- Vérifier régulièrement le bon état de la clôture et des connexions de mise à la terre.
- Pour assurer les meilleurs résultats, maintenir la ligne de la clôture exempte de végétation.
- Maintenir les isolateurs exempts de saletés, de poussière et de toiles d'araignée.

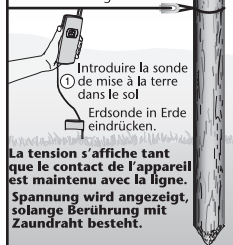
Zaundraht-Instandhaltung

- Régulièrement die Spannung an dem am weitesten von der Energiequelle entfernten Punkt des Zaundrahts prüfen. Wir empfehlen Rutland Digital-Prüfgerät 14-172 oder 8-LED-Prüfgerät 14-173.
- Routinemäßig alle Zaun- und Erdungsverbindungen prüfen und sicherstellen, dass sie einwandfrei sind.
- Für optimale Leistung, Pflanzenwuchs im Bereich des Zaundrahts unterbinden.
- Isolatoren schmutz-, staub- und spinnennetzfrei halten.

Comment tester la clôture Prüfen des Zauns

② Toucher le fil de la clôture avec les contacts de clôture. Dans le cas d'un ruban de polymère, introduire le ruban entre les contacts et tourner d'un quart de tour

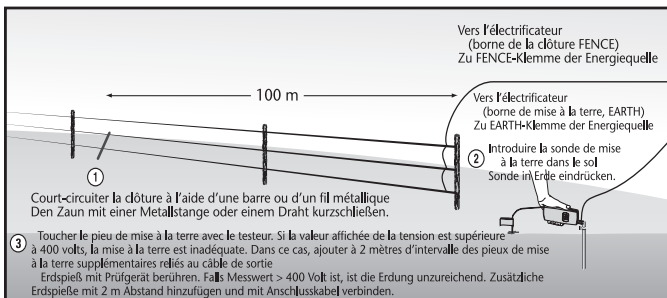
Zaundraht mit Kontakten berühren. Für Polyband, zwischen Kontakten einführen und ¼-Drehung drehen.



Introduire la sonde de mise à la terre dans le sol
Erdsonde in Erde eindrücken.

La tension s'affiche tant que le contact de l'appareil est maintenu avec la ligne.
Spannung wird angezeigt, solange Berührung mit Zaundraht besteht.

Comment tester la mise à la terre Prüfen der Erdung



Onderhoud/Testen, Underhåll/Testning

Onderhoud van afasteringsdraad

- Test de spanning regelmatig op het verste punt op de afasteringsdraad vanaf de schrikdraadapparaat – wij raden het Rutland digitale testapparaat 14-172 of testapparaat met 8 lampjes 14-173 aan
- Controleer alle afasterings- en aardingsverbindingen regelmatig om te verzekeren dat ze deugdelijk zijn
- Voor de beste werking houdt u de afasteringsdraad vrij van begroeiing
- Houd isolatoren vrij van vuil, stof en spinnenwebben

Underhåll av stängselledningen

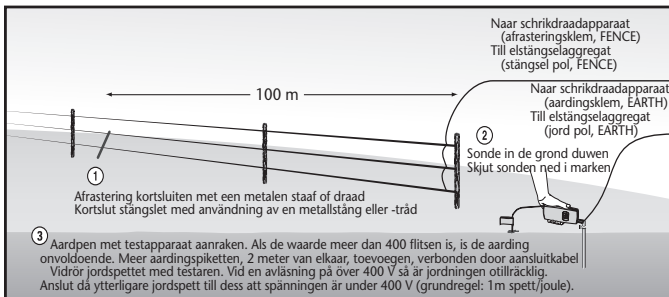
- testa spänningen regelbundet vid en punkt på stängselledningen som är längst bort från elstängselaggregatet – vi rekommenderar Rutland digitalvoltmeter 14-172 eller neon stängseltestare 14-173
- utför rutinkontroll av samtliga anslutningar för stängsel och jordning så att det kan säkerställas att installationen är sund
- för bästa prestanda ska stängselledningen hållas fri från vegetation
- håll isolatorerna fria från smuts, damm och spindelväv

Testen van de afastering

• Så här testar man stängslet



Testen van de aarding Så här testas jordningen



Entretien de la batterie / Batteriewartung

Entretien de la batterie solaire

- Une batterie faible peut être rechargée en enlevant la batterie et en utilisant un chargeur 6 V (no de réf. Rutland 22-120).
- Lorsqu'elle n'est pas utilisée, recharger à fond la batterie de l'électrificateur avant stockage.

Avertissement : Ne pas charger la batterie de l'électrificateur de clôture électrique alimenté à l'énergie solaire avec un chargeur de batterie d'automobile sous peine d'abîmer la batterie.

La durée de vie normale de la batterie interne est généralement de 3 à 4 ans, sous réserve d'une maintenance correcte. Un électrificateur de clôture solaire entreposé doit être exposé au soleil pendant 3 jours tous les 3 mois pour recharger la batterie. Tout électrificateur de clôture utilisé qui n'est pas exposé à la lumière solaire pendant une période de deux semaines devra être rechargé pendant trois jours à la lumière solaire avec le commutateur de l'électrificateur sur ARRÊT.

Batteriewartung bei Verwendung eines Sonnenkollektors

- Eine schwache Batterie kann durch Entfernen der Batterie und Verwenden eines 6-Volt-Ladegeräts (Rutland-Teilenummer 22-120) aufgeladen werden.
- Bei Nichtgebrauch die Batterie der Energiequelle vor der Lagerung vollständig aufladen.

Warnung: Die Batterie einer sonnenkollektorversorgten Elektrozaun-Energiequelle nicht mit einem Automobil-Batterieladegerät aufladen, da dadurch die Batterie beschädigt würde.

Die normale Lebensdauer der internen Batterie beträgt typisch drei bis vier Jahre, vorausgesetzt sie wird korrekt unterhalten. Eine sonnenkollektorversorgte Energiequelle, die gelagert wird, sollte alle drei Monate drei Tage lang der Sonne ausgesetzt werden, um die Batterie aufzuladen. Wenn eine im Einsatz stehende Elektrozaun-Energiequelle während zwei Wochen kein Sonnenlicht erhält, sollte sie mit der Energiequelle in der Position OFF (Aus) drei Tage unter Sonnenlicht aufgeladen werden.

Accuonderhoud / Batteriunderhåll

Onderhoud van zonneaccu

- Een bijna lege accu kan worden opgeladen door de accu te verwijderen en een acculader van 6 volt te gebruiken (Rutland onderdeelnr. 22-120).
- Wanneer de accu van het schrikdraadapparaat niet wordt gebruikt, moet hij volledig worden opgeladen voordat hij wordt opgeborgen.

Waarschuwing: Laad de accu van het schrikdraadapparaat op zonne-energie voor schrikdraadafrastering niet op met een acculader voor een auto, want hierdoor wordt de accu beschadigd.

De normale gebruiksduur van de inwendige accu is gewoonlijk drie à vier jaar, mits hij goed wordt onderhouden. Een schrikdraadapparaat op zonne-energie dat is opgeborgen, moet elke drie maanden drie dagen in de zon worden geplaatst om de accu op te laden. Een schrikdraadapparaat dat wordt gebruikt en twee weken lang geen zonlicht krijgt, moet drie dagen lang in zonlicht worden opgeladen terwijl het schrikdraadapparaat is uitgeschakeld.

Solcellsbatteriunderhåll

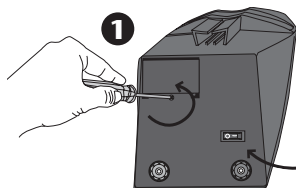
- Ett svagt batteri kan laddas upp genom att man tar bort batteriet och använder en 6-voltsladdare (Rutland art.nr. 22-120).
- När det inte ska användas ska batteriet laddas upp helt innan det ställs på förråd.

Varning: Elstängslets solcells batteri får inte laddas upp med bilbatteri, då detta skadar batteriet.

Normal livstid för det interna batteriet är tre till fyra år, förutsatt att korrekt underhåll utförs. Ett solcellsdrivet elstängsel som inte används ska ställas i solen i tre dagar var tredje månad så att batteriet laddas upp. Om elstängslet som är i bruk inte får solljus i två veckor bör det laddas upp i tre dagar i solljus med strömbrytaren i läge AV.

ESS603 – Remplacement de la batterie / Batterie ersetzen / accu vervangen / byt batteri

Remarque : La batterie est préinstallée. / Hinweis: Batterie ist vorinstalliert. / Opmerking: De accu wordt geïnstalleerd geleverd. / Obs! Batteriet levereras i installerat tillstånd.

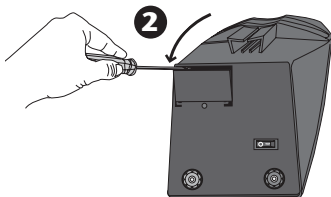


*Placer le commutateur sur Arrêt (0)

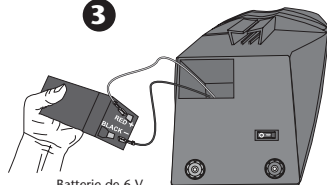
*Schalter auf OFF(0) drehen

*Zet de aan/uitschakelaar uit(0)

*Slå strömbrytaren till läge av (0)

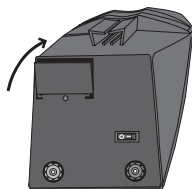


3

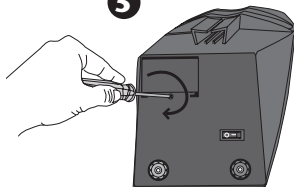


Batterie de 6 V
6-V-Batterie
Accu 6 V
6 V batteri
pn: SP63-012

4

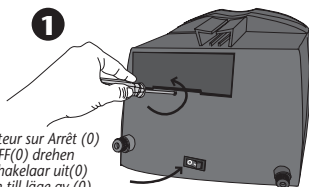


5

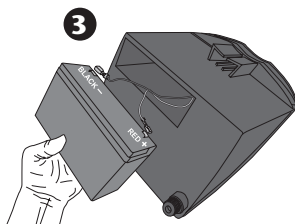
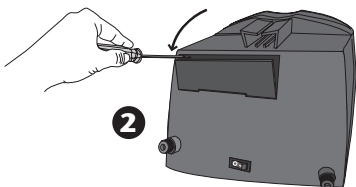


ESS610 – Remplacement de la batterie / Batterie ersetzen / accu vervangen / byt batteri

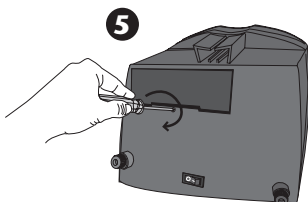
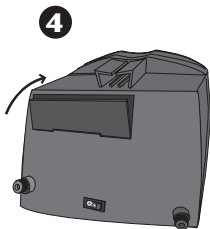
Remarque : La batterie est préinstallée. / Hinweis: Batterie ist vorinstalliert. / Opmerking: De accu wordt geïnstalleerd geleverd. / Obs! Batteriet levereras i installerat tillstånd.



*Placer le commutateur sur Arrêt (0)
*Schalter auf Off(0) drehen
*Zet de aan/uitschakelaar uit(0)
*Slå strömbrytaren till läge av (0)

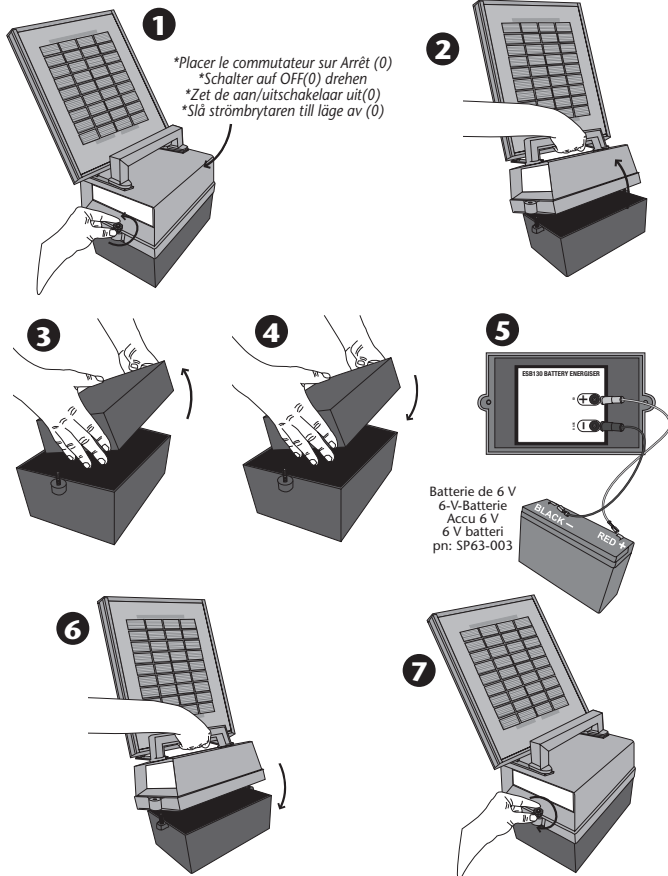


Batterie de 6 V / 6-V-Batterie /
Accu 6 V / 6 V batteri
pn: SP63-003

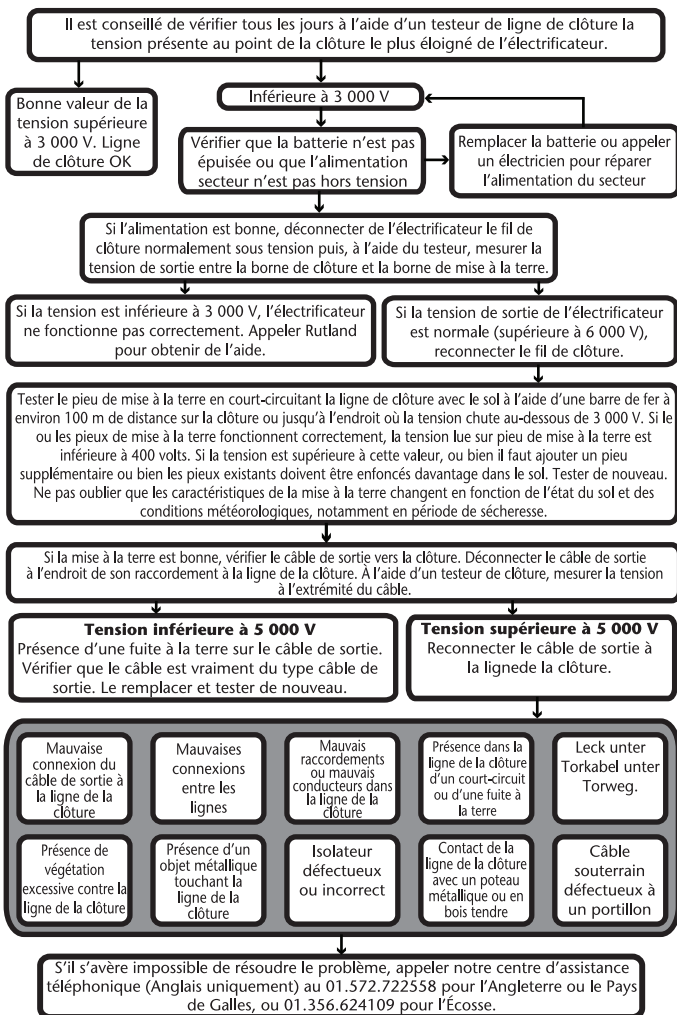


ESB130+ – Remplacement de la batterie / Batterie ersetzen / accu vervangen / byt batteri

Remarque : La batterie est préinstallée, mais doit être branchée pour la première utilisation (sauter les étapes 3 et 4 de branchement initial). / Hinweis: Batterie ist vorinstalliert, muss jedoch vor dem erstmaligen Gebrauch angeschlossen werden (Schritt 3 und 4 beim erstmaligen Anschließen überspringen). / Opmerking: De accu wordt geïnstalleerd geleverd, maar moet worden aangesloten wanneer hij voor het eerst wordt gebruikt (sla bij de eerste aansluiting stap 3 en 4 over). / Öbs! Batteriet levereras installerat men måste anslutas första gången det används (hoppa över moment 3 och 4 första gången det ansluts).



Dépannage de l'électrificateur



Garantie

Cet électrificateur est garanti contre tout défaut de fabrication pour deux ans à compter de la date d'achat par l'utilisateur final. Une preuve d'achat est requise pour tout exercice de la garantie. En cas d'indisponibilité du reçu d'achat, la date de fabrication sera utilisée pour déterminer la période de garantie.

La garantie ne couvre aucune défaillance du produit résultant d'une installation incorrecte, d'une utilisation abusive, d'une modification, d'une négligence, de l'action de l'humidité ou de toute autre circonstance non liée à un vice de matière ou de fabrication dans le produit.

La garantie n'est ni cessible ni transférable. Elle ne s'applique qu'au premier acheteur consommateur du produit et ne couvre pas un propriétaire ou utilisateur ultérieur, ni aucune autre personne.

L'obligation de la société Rutland Electric Fencing Co Ltd. au titre de la présente garantie se limite entièrement à la réparation ou au remplacement, à sa propre discrétion, de toute partie du produit qui s'avère défectueuse et est couverte par les termes de la présente garantie. En cas d'une défaillance couverte se produisant pendant la période de garantie, renvoyer le produit au détaillant qui en effectuera la réparation ou nous l'expédiera. En aucun cas la société Rutland Electric Fencing Co Ltd. ne sera responsable pour des dommages indirects, consécutifs ou particuliers, des dommages aux tiers ou autres types de dommages indirects de quelque nature que ce soit.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Les instructions d'utilisation de ce produit doivent être respectées scrupuleusement. Il est impossible d'éliminer tous les risques inhérents à l'utilisation de ce produit. L'efficacité des marques Rutland d'électrificateurs de clôture peut varier en fonction de la qualité des connexions électriques, des interruptions de la source d'alimentation électrique, de court-circuitages accidentels des fils, des conditions météorologiques et du type d'application, tous ces facteurs étant indépendants de la volonté de la société Rutland Electric Fencing Co Ltd. et du revendeur. L'acheteur assume tous les risques de ce type.

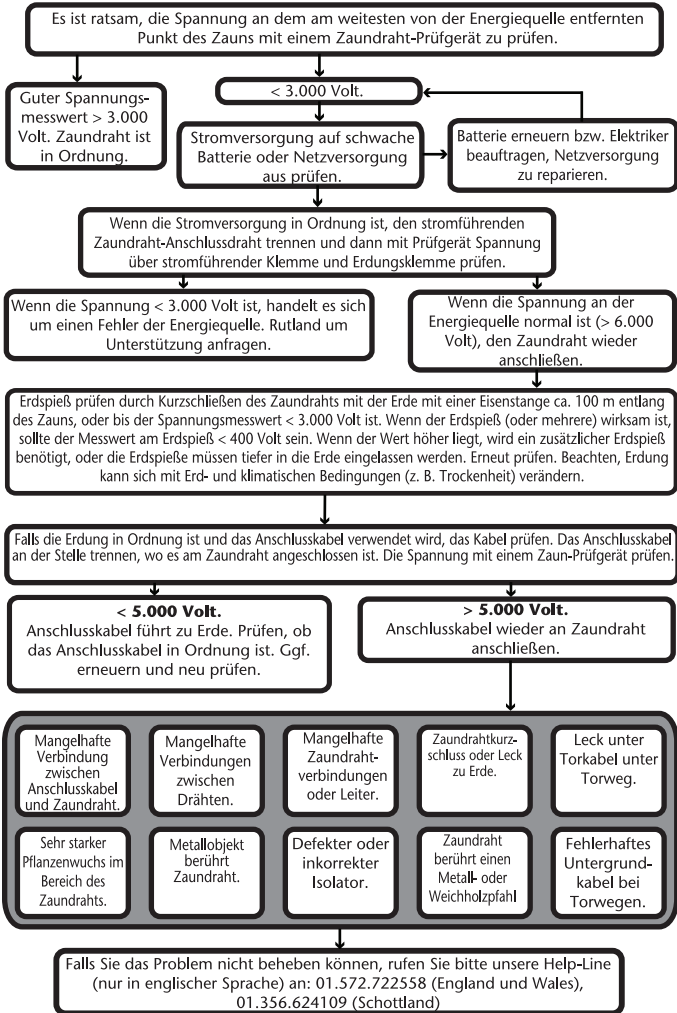
La société Rutland Electric Fencing Co Ltd. garantit que ce produit est adapté à l'utilisation prévue et documentée dans le mode d'emploi, sous réserve des risques inhérents mentionnés ci-dessus. La société Rutland Electric Fencing Co Ltd. ne fournit aucune autre garantie implicite ou explicite d'adaptation à un usage particulier ou de qualité marchande, ni aucune autre garantie implicite ou explicite de quelque nature que ce soit. EN AUCUN CAS LA SOCIÉTÉ RUTLAND ELECTRIC FENCING CO LTD. OU LE VENDEUR NE SERONT RESPONSABLES POUR DES DOMMAGES CONSÉCUTIFS, SPÉCIAUX OU INDIRECTS RÉSULTANT DE L'UTILISATION OU DE LA MANIPULATION DE CE PRODUIT. RUTLAND ELECTRIC FENCING CO LTD ET LE DÉTAILLANT PROPOSENT CE PRODUIT, ET L'ACHETEUR ET L'UTILISATEUR L'ACCÉPTENT, SOUS RÉSERVE DES CONDITIONS DE VENTE ET DE GARANTIE STIPULÉES CI-DESSUS, QUI NE PEUVENT ÊTRE MODIFIÉES QUE PAR UN DIRIGEANT AGRÉÉ DE LA SOCIÉTÉ RUTLAND ELECTRIC FENCING CO LTD.

CONSERVER CE GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION



Directive WEEE (Waste Electrical & Electronic Equipment)
La présente instruction s'applique à tout produit pour lequel ce symbole d'une poubelle apparaît sur le produit ou sur son emballage. Si l'appareil électrique est irréparable et doit être jeté, NE PAS le mettre au rebut avec les déchets domestiques ordinaires. Le renvoyer au point d'achat (au détaillant) pour ramassage par la société Rutland Electric Fencing Co Ltd. ou le porter à un centre de recyclage agréé. Les autorités locales compétentes disposent de l'information nécessaire. Le présent avis ne fait référence qu'aux produits fabriqués ou distribués par la société Rutland Electric Fencing Co Ltd.

Fehlerbehebung für Energiequelle



Garantie

Diese Energiequelle umfasst eine Garantie für Fertigungsdefekte für die Dauer von zwei Jahren ab dem Datum des Kaufs durch den Endbenutzer. Kaufnachweis ist erforderlich für Garantie-Erwägung. Wenn kein Kaufbeleg verfügbar ist, wird das Herstellungsdatum zur Bestimmung der Garantiedauer verwendet.

Die Garantie gilt nicht für Defekte im Produkt, die durch unsachgemäße Installation, Missbrauch, Änderung, Nachlässigkeit, Feuchtigkeit oder andere Gründe verursacht wurden, die nicht auf Defekte im Material oder in der Fertigung des Produkts zurückgeführt werden können.

Garantien sind nicht zuweisbar oder übertragbar. Die Garantie ist der Nutzen des ersten Konsumenten (Käufers) des Produkts und wird nur diesem gewährt und ist kein Nutzen für jegliche nachfolgende Besitzer und wird diesen oder jeglichen anderen Personen nicht gewährt.

Die Verpflichtung von Rutland Electric Fencing Co Ltd. unter dieser Garantie ist ausschließlich auf Reparatur und Ersatz beschränkt. Rutland kann nach eigenem Ermessen beliebige Teile des Produkts, das defekt ist und durch die Bestimmungen dieser Garantie abgedeckt ist, reparieren oder ersetzen. Wenn ein gedeckter Defekt während der Garantiedauer auftritt, das Produkt zwecks Berichtigung an den Einzelhändler zurückgeben, der die Reparatur vornimmt oder die Energiequelle an uns weiterleitet. In keinem Fall ist Rutland Electric Fencing Co Ltd haftbar für zufällige oder mittelbare Schäden, Schäden durch Dritte, besondere Schäden oder Folgeschäden jeglicher Art.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Die Anweisungen zum Gebrauch dieses Produkts müssen sorgfältig befolgt werden. Es ist unmöglich, alle mit dem Gebrauch des Produkts einhergehenden Risiken zu beseitigen. Die Wirksamkeit von Rutland-Marken von Energiequellen ist u. U. abhängig von der Wirksamkeit von Verbindungen, Ausfall der Stromquelle, versehentlichem Kurzschluss von Drähten, Wetterbedingungen oder der Art des Gebrauchs bzw. der Anwendung, wobei alle diese Aspekte außerhalb der Kontrolle von Rutland Electric Fencing Co Ltd. oder des Verkäufers liegen. Der Käufer nimmt alle dieser Risiken auf sich.

Rutland Electric Fencing Co Ltd garantiert, dass dieses Produkt für die Zwecke geeignet ist, für die es konzipiert wurde und die in den Gebrauchsanweisungen erwähnt sind, vorbehaltlich der oben erwähnten inhärenten Risiken. Rutland Electric Fencing Co Ltd gewährt keine sonstige ausdrückliche oder stillschweigende Garantie der Eignung oder Marktgängigkeit bzw. keine anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien. IN KEINEM FALL IST RUTLAND ELECTRIC FENCING CO LTD ODER DER VERKÄUFER HAFTBAR FÜR MITTELBARE, BESONDERE ODER FOLGESCHÄDEN, DIE AUS DER NUTZUNG ODER HANDHABUNG DIESES PRODUKTS HERVORGEHEN. RUTLAND ELECTRIC FENCING CO LTD UND DER EINZELHÄNDLER BIETEN DIESES PRODUKT AN, UND DER KÄUFER UND DER BENUTZER AKZEPTIEREN ES, VORBEHALTLICH DER VORERWÄHNTEN KAUF- UND GARANTIEBEDINGUNGEN, DIE NUR DURCH EINE SCHRIFTLICHE VEREINBARUNG ABGEÄNDERT WERDEN KÖNNEN, DIE VON EINEM HANDLUNGSBEVOLLMÄCHTIGTEN VON RUTLAND ELECTRIC FENCING CO LTD UNTERZEICHNET IST.

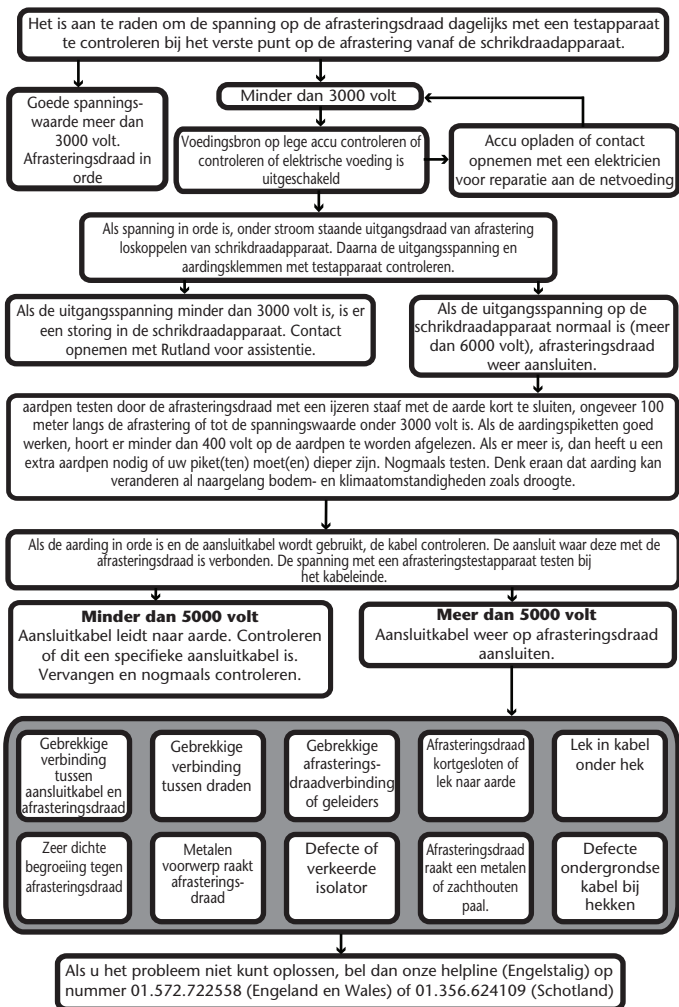
DIESES INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSHANDBUCH AUFBEWAHREN



WEEE (Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte) Diese Bestimmungen gelten für alle Produkte, die das Symbol der Abfalltonne auf dem Produkt oder der Verpackung führen. Falls das Elektroprodukt nicht mehr repariert werden kann und Sie es entsorgen möchten, werfen Sie es bitte NICHT in den normalen Haushaltsabfall. Geben Sie es entweder an die Kaufstelle (Einzelhändler) zurück, wo es durch Rutland Electric Fencing Co Ltd gesammelt wird, oder bringen Sie es in ein autorisiertes Recyclingzentrum. Ihre Behörden vor Ort haben entsprechende Informationen verfügbar. Diese

Notiz bezieht sich nur auf Produkte, die durch Rutland Electric Fencing Co Ltd hergestellt oder vertrieben werden.

Storingen in schrikdraadapparaat opsporen



Garantie

Deze schrikdraadapparaat is gegarandeerd vrij van gebreken in fabricage gedurende twee jaar vanaf de datum van aankoop door de eindgebruiker. Voor de garantie is een aankoopbewijs vereist. Als geen verkoopbon beschikbaar is, wordt de productiedatum gebruikt om de garantietermijn te bepalen.

De garantie geldt niet voor een defect in het product dat door verkeerde installatie, misbruik, knoeien, verzuim, vocht of enige andere reden wordt veroorzaakt, die niet met gebreken in materiaal of afwerking van het product verband houdt.

Garanties zijn niet overdraagbaar. De garantie is bedoeld voor, en wordt alleen gegeven aan, de eerste consument-koper van het product en is niet bedoeld voor, noch wordt gegeven aan, volgende eigenaars of enige andere gebruiker of persoon.

De verplichting van Rutland Electric Fencing Co Ltd. onder de garantie beperkt zich alleen tot het repareren of vervangen, naar haar goeddunken, van een onderdeel van het product dat defect is en onder de voorwaarden van deze garantie wordt gedekt. Als een gedekt defect zich tijdens de garantie voordoet, retourneert u het product naar de winkelier voor rectificatie; de winkelier zal de reparatie uitvoeren of de schrikdraadapparaat naar ons doorsturen. In geen geval is Rutland Electric Fencing Co Ltd. aansprakelijk voor enigerlei incidentele, gevolg-, speciale of indirecte schade of schade door derden.

BEPERKING VAN SCHADE

De gebruiksaanwijzingen van dit product dienen zorgvuldig opgevolgd te worden. Het is onmogelijk om alle risico's die het gebruik van het product met zich meebrengt, te elimineren. De doeltreffendheid van Rutland schrikdraadapparaten kan afhangen van de doeltreffendheid van de verbindingen, onderbreking van de voedingsbron, per ongeluk kortsluiten van draden, weersomstandigheden of de wijze van gebruik of toepassing, die allemaal buiten de macht van Rutland Electric Fencing Co Ltd. of de verkoper liggen. De koper aanvaardt al dergelijke risico's.

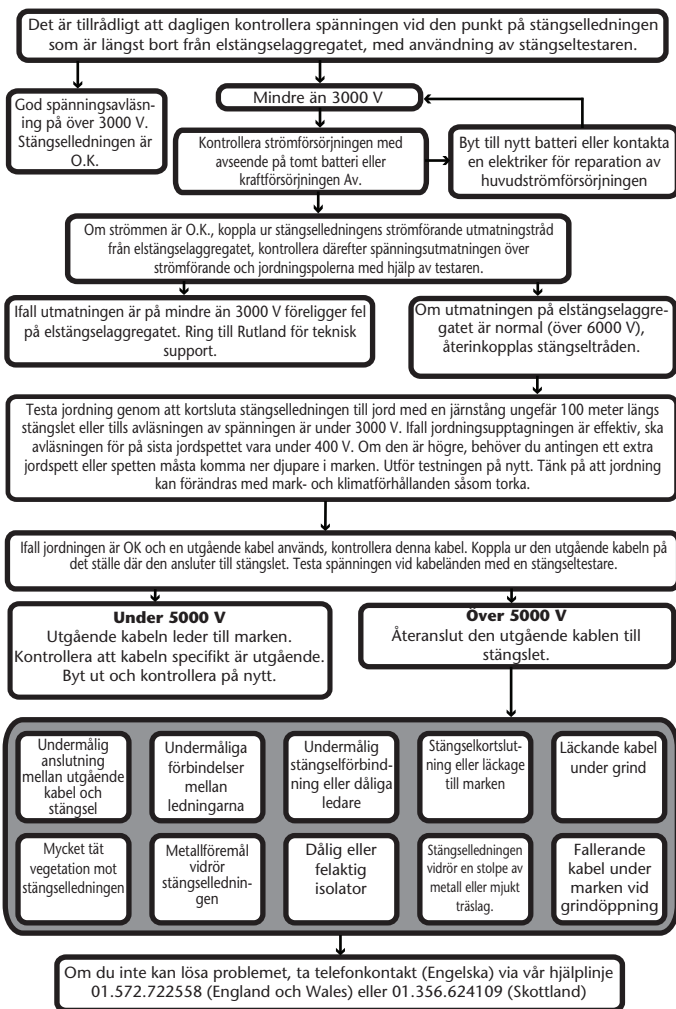
Rutland Electric Fencing Co Ltd. garandeert dat dit product geschikt is voor het doel waarvoor het ontworpen is en waarnaar in de gebruiksaanwijzingen verwezen wordt, behoudens de inherente risico's waarnaar hierboven is verwezen. Rutland Electric Fencing Co Ltd. geeft geen andere uitdrukkelijke of impliciete garantie van geschiktheid of verkoopbaarheid of enige andere uitdrukkelijke of impliciete garantie. IN GEEN GEVAL ZAL RUTLAND ELECTRIC FENCING CO LTD. OF DE VERKOPER AANSPRAKELIJK ZIJN VOOR GEVOLG-, SPECIALE OF INDIRECTE SCHADE ALS GEVOLG VAN HET GEBRUIK OF HANTEREN VAN DIT PRODUCT. RUTLAND ELECTRIC FENCING CO LTD. EN DE WINKELIER BIEDEN DIT PRODUCT AAN, EN DE KOPER EN GEBRUIKER ACCEPTEREN HET OP DE VOORGAANDE VERKOOPVOORWAARDEN EN GARANTIE DIE ALLEEN DOOR EEN SCHRIFTELIJKE OVEREENKOMST, ONDERTEKEND DOOR EEN GEMACHTIGDE FUNCTIONARIS VAN RUTLAND ELECTRIC FENCING CO LTD., GEWIJZIGD MOGEN WORDEN.

DEZE INSTALLATIE- EN GEBRUIKSHANDLEIDING BEWAREN



WEEE (Waste Electrical & Electronic Equipment) (AEEA-richtlijn) Deze aanwijzing geldt voor elk product waarop, of op de verpakking waarvan, het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak staat. Als uw elektrische product niet meer gerepareerd kan worden en u het wilt afvoeren, gooi het dan NIET weg met uw normale huishoudelijke afval. Breng het terug naar de winkel waar u het gekocht hebt en waar het door Rutland Electric Fencing Co Ltd. zal worden opgehaald, of breng het naar een erkend inzamelpunt. De plaatselijke gemeente/instantie heeft informatie beschikbaar. Deze mededeling heeft alleen betrekking op producten die door Rutland Electric Fencing Co Ltd. worden geproduceerd of gedistribueerd.

Felsökning - elstängselaggreat



Garanti

Detta elstängselaggregat garanteras vara fritt från tillverkningsdefekter under två års tid räknat från slutanvändarens inköpsdatum. Köpebevis erfordras för behandling av garantin. Ifall inget försäljningsbevis föreligger, används tillverkningsdatum för bestämning av garantitiden.

Garantin gäller inte någon defekt i produkten som förorsakats av oriktig installation, felaktig användning, manipulering, försummelse, fukt eller annan anledning som inte hänför sig till defekter i produktens material eller utförande.

Garantier kan ej tilldelas eller överlätas. Garantin är endast till förmån för och ges endast till den första användaren/inköparen av produkten, och ska ej utgöras förmån för eller ges till efterföljande ägare eller någon annan användare eller annan person.

Den förpliktelse under garantin som gäller för Rutland Electric Fencing Co Ltd. är begränsad till enbart reparation eller utbyte, under nämnda företags bedömning, av del hos produkten som är defekt och omfattas av villkoren i denna garanti. Ifall defekt uppkommer, som omfattas av garantin, ska produkten returneras till återförsäljaren för korrigerande åtgärd och som då antingen påtar sig reparation eller vidarebefordrar elstängselaggregatet till oss. I inget förekommande fall ska Rutland Electric Fencing Co Ltd vara ansvarsskyldigt för tillfälliga skador eller följskador, för skador avseende tredjepart eller speciella eller indirekta skador av något slag.

SKADEBEGRÄNSNING

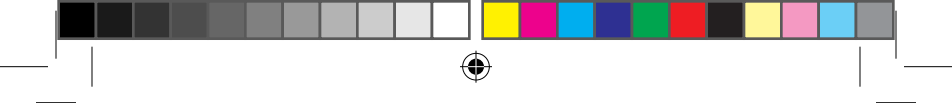
Anvisningarna för användning av denna produkt ska följas noggrant. Det är omöjligt att undgå all risk som av naturen är förknippad med användningen av denna produkt. Effektiviteten i Rutlands elstängselaggregatmärken kan bero på flera faktorer: effektiviteten hos anslutningen, avbrott i strömförsörjningen, tillfällig kortslutning, väderförhållanden eller det sätt på vilket installationen används. Allt detta ligger utanför återförsäljarens eller vår kontroll här på Rutland Electric Fencing Co Ltd. Köparen åtar sig alla sådana riskfaktorer.

Rutland Electric Fencing Co Ltd garanterar att denna produkt är lämplig för de ändamål för vilka produkten är avsedd och till vilken den hänförs i anvisningarna för dess användning som underliggör de ovan angivna, naturligt inneboende riskfaktorerna. Rutland Electric Fencing Co Ltd utfäster inga andra garantier, varken uttryckta eller underförstådda, avseende lämplighet eller säljbarhet, eller annan uttryckt eller underförstådd garanti. I INGET FÖREKOMMANDE FALL SKA RUTLAND ELECTRIC FENCING CO LTD, ELLER ÅTERFÖRSÄLJARE, VARA ANSVARSSKYLDIGA FÖR FÖLJD-, SPECIELLA ELLER INDIREKTA SKADOR SOM ÄR RESULTAT AV ANVÄNDNINGEN ELLER HANTERINGEN AV DENNA PRODUKT. RUTLAND ELECTRIC FENCING CO LTD OCH ÅTERFÖRSÄLJAREN ERBJUDER DENNA PRODUKT OCH KÖPAREN OCH ANVÄNDAREN ACCEPTERAR DEN, OCH ÄR UNDERSTÄLLDA OVAN ANGIVNA FÖRSÄLJNING- OCH GARANTIVILLKOR, VILKA KAN ÄNDRAS ENBART GENOM ÖVERENSKOMMELSE I SKRIFT SOM UNDERTECKNAS AV EN AKTORISERAD REPRESENTANT FÖR RUTLAND ELECTRIC FENCING CO LTD.

SPARA DENNA INSTALLATIONS- OCH ANVÄNDARHANDBOK

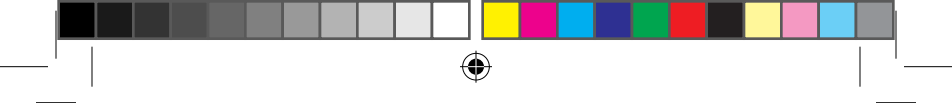


WEEE-direktivet beträffande avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (**W**aste **E**lectrical & **E**lectronic **E**quipment) Denna instruktion gäller för produkter som på sig eller på sin förpackning uppvisar en symbol med behållare. Ifall din elektriska produkt är bortom möjlighet till reparation och du vill kassera den, SKA DEN INTE kasseras tillsammans med normalt hushållsavfall. Skicka antingen tillbaka produkten till köpstället (återförsäljaren) för uppsamling av Rutland Electric Fencing Co Ltd. eller ta den till en auktoriserad återvinningscentral. Information om detta finns vid kommunen eller vederbörande myndighet. Denna bestämmelse hänför sig enbart till produkter som tillverkats eller distribuerats av by Rutland Electric Fencing Co Ltd.



Intentionally blank





Intentionally blank



RutlandTM
Electric Fencing

Woodstream Europe Ltd.
Fencing House, Lands End Way
Oakham, Rutland, LE15 6RF UK
+44 (0) 1572 722558
E-mail: enquiries@woodstream.com

www.rutland-electric-fencing.co.uk

WARRANTY REGISTRATION

Please return this card within 30 days of purchase to register your 2 year warranty, alternatively register online at www.wsregisteraproduct.net to receive an additional 1 year of warranty free of charge.



Product details

End user details

MODEL **NAME**

SERIAL No **ADDRESS**

PURCHASE DATE

PURCHASED FROM

..... **POST CODE**

EMAIL ADDRESS

.....

The circuitry of this energiser is guaranteed against failure within two years from date of purchase (3 years if registered online). Guarantee does not cover damage due to incorrect input voltage, contamination of battery acid, physical mishandling, lightning strike, water immersion or damage to external wiring. In no case shall Woodstream Europe Ltd. be liable for incidental, consequential, third party, special or indirect damages of any kind. Return the energiser with proof of purchase to the place of purchase or send directly to Woodstream Europe Ltd. This does not affect your statutory consumer rights. Woodstream Europe Ltd. would occasionally like to send e-mail information on new products or promotions. We will never share your details with third parties.

Please tick this box if you consent to receive marketing e-mails from us

NB: All repairs will be charged for unless proof of purchase can be shown. Warranty covers parts and factory labour only.

Rev2

**WOODSTREAM EUROPE LTD.
FENCING HOUSE
LANDS END WAY
OAKHAM
RUTLAND
LE15 6RF**

**Please
affix
postage
stamp**